



alle Verschraubungen mit Sicherungsmittel

Bild:0657506E.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0463752	1		Muffennippel	socket nipple	raccord de manchon
2.	0471666	1		Winkel	elbow	coude
3.	0638207	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mle
4.	0641261	1		Verschraubung	screw fitting	vissage
5.	0491144	1		Winkel	elbow	coude
6.	0646414	1	V	Wartungseinheit	air maintenance unit	unite d'entretien
7.	0621730	1		Langnippel	extension nipple	nipple long
8.	0468622	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
9.	0413968	1		T-Stück	T-piece	pièce en T

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
10.	0631725	1		Stopfen	plug	bouchon
11.	0411957	1		T-Stück	T-piece	pièce en T
12.	0411965	2		Kupplung	air coupling	accouplement
13.	0214310	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
14.	0411930	1		Stecknippel	plug-in nipple	nipple enfichable
15.	0414239	1m		Steckschlauch	plug-in hose	flexible enfichable
				optional für Pos.13-15	optional for pos.13-15	optionnelle pour pos.13-15
	0411965	1		Kupplung	coupling	accouplement
16.	0621730	1		Langnippel	extension nipple	nipple long
17.	0621749	1		T-Stück	T-piece	pièce en T
18.	0643956	1		T-Stück	T-piece	pièce en T
19.	0490997	1	V	Regelventil	control valve	soupape de réglage
20.	0647866	1		Verschraubung	screw fitting	vissage
21.	0649425	1m		Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible à l'air comprimé

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118